

English – Spanish Harry Potter Dictionary

Acromantula – Acromántula

Ancient Runes – Estudio de Runas Antiguas

Animagus – animago

Apparition – aparición

Astronomy – la astronomía

Basilisk – basilisco

Bat – el murciélago

Beater – el golpeador

Bertie Bott's Every Flavour Beans – Grajea Berite Bott de Todos los Sabores

Blast-ended skrewt – escreguto de cola explosiva

Bloody Baron – Barón Sanguinario

Bludger – el bludger

Boy Who Lived – El Niño Que Sobrevivió

Broomstick – la escoba

Bubotuber – bubotubérculos

Burrow – La Madriguera

Butterbeer – cerveza de mantequilla

Canary creams – galletas de canarios

Care of Magical Creatures – Cuidado de Criaturas Mágicas

Castle – el castillo

Cauldron – el caldero

Chamber of Secrets – Cámara de los Secretos

Charm – el encantamiento, el encanto

Chaser – el cazador

Chimera – quimera

Chinese fireball – el bola de fuego chino

Chocolate frogs – ranas de chocolate

Chosen One – El Elegido

Cleansweep – Barredora

Comet 260 – Cometa 260

Crumpled horned snorkack – crumple-snockack astado

Curse – la maldición,

Daily Prophet – El Profeta

Dark Arts – Artes Oscuras

Dark Lord – Señor Tenebroso, Señor Oscuro, Señor de las Tinieblas

Dark Mark – Marca Tenebrosa

Death Eaters – los Mortífagos

Deathly Hallows – Reliquias de la Muerte

Defense Against the Dark Arts – Defensa Contra las Artes Oscuras

Deluminator – desiluminador

Department of Mysteries – el Departamento de Misterios

Devil's Snare – el lazo del diablo

Diagon Alley – Callejón Diagon

Dittany – dicitamo

Divination – Adivinación

Dress robes – la túnica de gala

Dumbledore's Army (DA) – Ejército de Dumbledore (ED)

Dungbomb – bomba fétida

Dungeon – la mazmorra

Elder Wand – La Varita de Saúco

Enchant – embrujar

Engorgement Charm – encantamiento aumentador

Exploding Snaps – naipes explosivas

Extendible ears –orejas extensibles

Fainting fancies – bombones desmayo

Fairy – hada

Fat Friar – Fraile Gordo

Fat Lady – la Señora Gorda

Fire crab – cangrejo de fuego

Firebolt – Saeta de Fuego

Flesh-eating slug – babosa carnívora

Flobberworm – gusarajo

Floo Powder – Polvos Flu

Foe glass – reflector de enemigos

Forbidden Forest – Bosque Prohibido

Galleon – galeón

Giant Squid – Calamar Gigante

Giant – el gigante

Gillyweed – branquialgas

Gobbledegook – el duendigonza

Goblet of Fire – Cáliz de Fuego

Goblin – el duende

Golden Snitch – la Snitch dorada

Great Hall – Gran Comedor

Grey Lady – Dama Gris

Half-Giant – el semigigante

Halfblood – mestizo

Hall of Prophecy – la Sala de las Profecías

Harpies – Arpías

He-Who-Must-Not-Be-Named – Él-Que-No-Debe-Ser-Nombrado

Headless hat – sombrero acéfalo

Healers – sanadores

Herbology - Herbología

Hogshead Pub – Cabeza de Puerco

Hogwarts Express – El expreso de Hogwarts

Hogwarts School of Witchcraft and Wizardry – Colegio Hogwarts de Magia y Hechicería

Horcrux – horrocruz

House-elf – el elfo doméstico, la elfina doméstica

Howler – vociferador

Hungarian Horntail – Colacuerno húngaro

Invisibility cloak – la capa de invisibilidad

Keeper – el guardián

Knight Bus – El autobús Noctámbulo

Knockturn Alley – Callejón Knockturn

Leaky Cauldron – El Caldero Chorreante

Legilimency – Legeremancia

Mad-Eye Moody – Ojoloco Moody

Mandrakes – mandrágoras

Manticore – mantícora

Marauder's Map – Mapa de Merodeador

Mauraders – merodeadores

Ministry of Magic – Ministerio de Magia

Mirror of Erised – Espejo de OESED

Moaning Myrtle – Myrtle la Llorona

Mrs. Norris – la Señora Norris

Mudblood – sangre sucia

Muggle – el muggle

N.E.W.T.s (Nastily Exhausting Wizarding Tests) – É.X.T.A.S.I.S. (Exámenes Terribles de Alta Sabiduría e Invocaciones Secretas)

Nearly-Headless Nick – Nick Casi Decapitado

Nosebleed Nougat – Turrón Sangranarices

O.W.L.s (Ordinary Wizarding Levels) – T.I.M.O. (Título Indispensable de Magia); (South American version) M.H.B. (Matrícula de Honor en Brujería)

Occlumency – Oclumancia

Order of the Phoenix –Orden de Fénix

Owl – la lechuza, el búho

Parseltongue – lengua Pársel

Pensieve – pensadero

Peruvian Instant Darkness Powder – polvo de oscuridad instantánea peruano

Peruvian Vipertooth – vipertooth peruano

Philosopher's Stone – la Piedra Filosofal

Phoenix – Fénix

Platform 9¾ - Andén 9¾

Polyjuice potion – poción multijugos

Portable swamp – pantano portátil

Portkey – Traslador

Potion – el poción

Prefect – el prefecto

Prophecy – la profecía

Puking Pastilles – Pastillas Vomitivas

Pumpkin juice – jugo de calabaza

Pureblood – sangre pura, sangre limpia

Quibbler – El Quisquilloso

Quickquotes quill – pluma a vuela

Redcaps – gorros rojos

Remembrall – recordadora

Repelling Charm – encantamiento repulsor

Restricted Section – la sección prohibida

Resurrection Stone – Piedra de la Resurrección

Robes – la túnica

Room of Requirement – Sala de los Menesteres, Sala Que Viene y Va, Sala de los
Requerimientos, Sala Multipropósito

S.P.E.W. (Society for the Promotion of Elvish Welfare) – P.E.D.D.O. (Platforma Élfica de
Defensa de los Derechos Obreros)

Saint Mungo's Hospital for Magical Maladies and Injuries – Hospital San Mungo de
Enfermedades y Heridas Mágicas

Seeker – el buscador

Severing Charm – encantamiento seccionador

Shrieking Shack – Casa de los Gritos

Skellegrow – el crecehuesos

Skiving Snackboxes – Surtidos Saltaclases

Slytherin's Locket – guardapelo de Slytherin

Sneakoscope – chivatoscopio

Sorting Hat – El Sombrero Seleccionador

Spell – el hechizo, el embrujo

Sphinx – la esfinge

Squib – el squib

Stunner, stunning spell – Encantamiento aturdidor

Stupefy – Desmaius

Suit of armor – la armadura

Summoning Charm – encantamiento convocador

Swedish shortsnout – hocicorto sueco

Sword of Gryffindor – espada de Gryffindor

The Three Broomsticks – Las Tres Escobas

Time-Turner – Giratiempo

Tom Marvolo Riddle – Tom Sorvolo Ryddle (name changed in order to preserve ‘I am Lord
Voldemort’ anagram: ‘Soy Lord Voldemort’)

Ton-Tongue Toffee – Caramelo Longuilinguo

Transfiguration – Transfiguración

Triwizard Tournament – Torneo de los Tres Magos

Troll – el trol

Undesireable No. 1 – Indeseable No. 1

Unforgivable Curses – Maldiciones Imperdonables

Unicorn – unicornio

U-No-Poo – Lord Kakadura

Unspeakables – Inefables

Vanishing Cabinet – Armario Evanescente

Venomous tentacula – tentácula venenosa

Wand – varita, varita mágica

Wartcap poder – polvos verrugosos

Weasley’s Wizard Wheezes – Sortilegios Weasley

The Weird Sisters – Las Brujas de Macbeth

Welsh Green – galés verde

Werewolf – hombre lobo

Whomping Willow – el Sauce boxeador

Winged horses – Caballos aladas

Witch – la bruja

Witch Weekly – Corazón de Bruja (lit. Witch’s Heart)

Wizard – el mago

Wizard's Chess – el ajedrez mágico

Wizarding Wireless Network (WWN) – Cuarenta Magistrales (CM)

Wolfsbane potion – poción matalobos

You-Know-Who – Quién-Tú-Sabes, Quién-Usted-Sabe, Quién-Ustedes-Saben

Yule Ball – el baile de Navidad

Partial list of Poems, Rhymes, Riddles, and Inscriptions:

Mirror of Erised Inscription:

English: *Erised stra ehru oyt ube cafru oyt on wohsi*

(I show not your face but your heart's desire)

Español: *Oesed lenoz aro cut edon isara cut se onotse*

(Esto no es tu cara sino de tu corazón el deseo)

Lord Voldemort Anagram:

English: *Tom Marvolo Riddle – I am Lord Voldemort*

Español: *Tom Sorvolo Ryddle – Soy Lord Voldemort*

Morfin's Song:

English: *Hissy, hissy, little snakey,*

Slither on the floor

You be good to Morfin

Or he'll nail you to the door.

Español: *Silba, silba, pequeño reptil,*

arrástrate por el suelo

y pórtate bien con Morfin,

o te clavo en el alero.

Celestina Warbeck Lyrics:

English: *Oh, come stir my cauldron*

And if you do it right

I'll boil you up some hot, strong love

To keep you warm tonight.

...

Oh, my poor heart, where has it gone?

It's left me for a spell

...

And now you've torn it quite apart

I'll thank you to give me back my heart!

Español: *Acércate a mi caldero*

lleno de amor caliente e intenso;

remuévelo con derroche

¡y no pasarás frío esta noche!

...

¿Qué has hecho con mi pobre corazón?

Se fue detrás de tu hechizo

...

y ahora lo has destrozado.

¡Devuélveme mi corazón!

Ravenclaw's Motto:

English: *Wit beyond measure is man's greatest treasure.*

Español: *Una inteligencia sin límites es el mayor tesoro de los hombres.*

Compiled by Tumblr user [Shawbear](#)

